



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 15.01.2003  
KOM(2003) 3 endelig

Forslag til

**RÅDETS BESLUTNING**

**af**

**om beskyttelsesforanstaltninger mod Newcastle disease i USA**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

Den 4. oktober 2002 underrettede veterinærmyndighederne i USA Kommissionen om udbrud af Newcastle disease på deres område i staten Californien (Los Angeles' byområde).

Newcastle disease er en smitsom sygdom hos fjerkræ og er opført af OIE som en "liste A-sygdom". Hvis den breder sig, kan det give fjerkræindustrien store tab. I Rådets direktiv 92/66/EØF er der fastsat strenge foranstaltninger for bekæmpelse af sygdommen, herunder restriktioner på flytning af levende fjerkræ og fjerkræprodukter.

Certifikaterne for levende fjerkræ, fersk fjerkrækød og andre fjerkræprodukter skal indeholde en angivelse af, at oprindelseslandet er fri for Newcastle disease. Da der er forekommet udbrud på USA's område, kan eksport ikke længere finde sted fra hele USA's område. Den vigtigste eksport fra USA, der er berørt af disse restriktioner, er handelen med rugeæg og daggamle kyllinger fra avls- og formeringsflokke.

I tilfælde af et udbrud skal myndighederne i det berørte land træffe alle foranstaltninger til at forhindre sygdommen i at brede sig, og hvis de mener, at sygdommen kan holdes inden for en del af deres område, kan de fremsætte forslag om regionalisering over for Kommissionen og give den de nødvendige oplysninger.

Efter at have evalueret disse oplysninger er det Kommissionens opfattelse, at de ansvarlige myndigheder i USA nu har givet tilfredsstillende garantier, således at de nuværende eksportrestriktioner kan begrænses til staten Californien.

Den veterinæraftale, som EF og USA har undertegnet, foreskriver udtrykkelig regionalisering ved bekæmpelsen af dyresygdomme for at reducere den negative indvirkning på handelen mest muligt samtidig med, at der sikres et højt beskyttelsesniveau, når det gælder dyresundheden.

De foreslåede foranstaltninger blev forelagt medlemsstaterne til udtalelse på mødet i Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed den 14. januar 2003.

Resultaterne af afstemningen var som følger:

For: Belgien, Danmark, Finland, Grækenland, Irland, Italien, Luxembourg, Portugal, Sverige, Det Forenede Kongerige, Nederlandene.

Stemte ikke: Tyskland, fordi man ikke mente, at der forelå gensidig anerkendelse af regionalisering fra USA's side.

Spanien er bekymret over proceduren for Kommissionens forslag og ønsker længere betænkningstid, så der kan gennemføres en grundigere evaluering af den epidemiologiske situation, som er blevet forværret i den senere tid.

Frankrig mente, at der bør fremskaffes yderligere oplysninger på baggrund af den seneste udvikling i sygdommen i USA.

Imod: Østrig mente, at de garantier, som de amerikanske myndigheder har givet, er utilstrækkelige ud fra et teknisk synspunkt.

Da der ikke blev opnået kvalificeret flertal, skal Kommissionen forelægge Rådet et forslag om, hvilke foranstaltninger der skal træffes. Rådet skal udtale sig senest 15 dage efter, at dokumentet er blevet forelagt Rådet.

Forslag til

## RÅDETS BESLUTNING

af

### om beskyttelsesforanstaltninger mod Newcastle disease i USA

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 97/78/EØF af 18. december 1997 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet<sup>1</sup>, særlig artikel 22, stk. 1,

under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF<sup>2</sup>, senest ændret ved direktiv 96/43/EF<sup>3</sup>, særlig artikel 18, stk. 1,

under henvisning til Rådets direktiv 91/494/EØF af 26. juni 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for handel inden for Fællesskabet med fersk fjerkrækød og for indførsel heraf fra tredjelande<sup>4</sup>, senest ændret ved direktiv 1999/89/EF<sup>5</sup>, særlig artikel 11, stk. 1, artikel 12, stk. 2, artikel 14, stk. 1, og artikel 14a,

under henvisning til Rådets direktiv 92/118/EØF af 17. december 1992 om dyresundhedsmæssige og sundhedsmæssige betingelser for samhandel med og indførsel til Fællesskabet af produkter, der for så vidt angår disse betingelser ikke er underlagt specifikke fællesskabsbestemmelser, som omhandlet i bilag A, kapitel I, i direktiv 89/662/EØF, og for så vidt angår patogener, i direktiv 90/425/EØF<sup>6</sup>, senest ændret ved Kommissionens beslutning 2001/7/EF<sup>7</sup>, særlig artikel 10, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Veterinærmyndighederne i USA har bekræftet, at der den 1. oktober 2002 blev konstateret to udbrud af Newcastle disease i fjerkræflokke i staten Californien.

---

<sup>1</sup> EFT L 24 af 30.1.1998, s. 9.

<sup>2</sup> EFT L 268 af 24.9.1991, s. 56.

<sup>3</sup> EFT L 162 af 1.7.1996, s. 1.

<sup>4</sup> EFT L 268 af 24.9.1991, s. 35.

<sup>5</sup> EFT L 300 af 23.11.1999, s. 17.

<sup>6</sup> EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

<sup>7</sup> EFT L 2 af 5.1.2001, s. 27.

- (2) I Rådets direktiv 82/894/EØF af 21. december 1982 om anmeldelse af dyresygdomme inden for Fællesskabet<sup>8</sup>, senest ændret ved Kommissionens beslutning 2002/788/EF<sup>9</sup>, er der opført en række smitsomme dyresygdomme, herunder Newcastle disease, som udgør en risiko for EF's dyrebestand, bl.a. ved spredning efter handel og import.
- (3) Ifølge bestemmelserne i direktiv 97/78/EF og 91/496/EØF skal der iværksættes foranstaltninger, hvis en sygdom, som er omfattet af direktiv 82/894/EØF, eller andre sygdomme, fænomener eller forhold, som kan forventes at udgøre en alvorlig trussel mod dyre- eller folkesundheden, opstår eller spredes inden for et tredjelands område.
- (4) Ifølge henholdsvis Kommissionens beslutning 94/984/EF<sup>10</sup>, senest ændret ved beslutning 2002/477/EF<sup>11</sup>, Kommissionens beslutning 96/482/EF<sup>12</sup>, senest ændret ved beslutning 2002/542/EF<sup>13</sup>, Kommissionens beslutning 2000/585/EF<sup>14</sup>, senest ændret ved beslutning 2002/646/EF<sup>15</sup>, Kommissionens beslutning 2000/609/EF<sup>16</sup>, senest ændret ved beslutning 2000/782/EF<sup>17</sup>, og Kommissionens beslutning 2001/751/EF<sup>18</sup>, senest ændret ved beslutning 2002/789/EF<sup>19</sup>, skal veterinærmyndighederne i USA, inden der afsendes levende fjerkræ og rugeæg, levende strudsefugle og rugeæg og fersk kød af fjerkræ, strudsefugle og opdrættet og vildtlevende fjervildt, attestere, at USA er fri for Newcastle disease. Veterinærmyndighederne i USA har derfor måttet suspendere al attestation efter nævnte udbrud.
- (5) Certifikaterne for kødprodukter og kødtilberedninger, der består af eller indeholder fjerkrækød, er fastsat i Kommissionens beslutning 97/221/EF<sup>20</sup> og 2000/572/EF<sup>21</sup> og henviser til de dyresundhedsmæssige betingelser, der i beslutning 94/984/EF er fastsat for fersk fjerkrækød.
- (6) Veterinærmyndighederne i USA har givet Kommissionen meddelelse om de iværksatte regionaliseringsforanstaltninger i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Amerikas Forenede Stater om sundhedsforanstaltninger til beskyttelse af folke- og dyresundheden i samhandelen med levende dyr og animalske produkter<sup>22</sup>.
- (7) I kraft af de stillede garantier kan det sikres, at sygdommen ikke breder sig fra det inficerede område til andre områder, og det er derfor muligt at regionalisere USA's område med henblik på eksport af levende fjerkræ og fjerkrækød til EF.

---

<sup>8</sup> EFT L 378 af 31.12.1998, s. 58.

<sup>9</sup> EFT L 274 af 11.10.2002, s. 33.

<sup>10</sup> EFT L 378 af 31.12.1994, s. 11.

<sup>11</sup> EFT L 164 af 22.6.2002, s. 39.

<sup>12</sup> EFT L 196 af 7.8.1996, s. 13.

<sup>13</sup> EFT L 176 af 5.7.2002, s. 43.

<sup>14</sup> EFT L 251 af 6.10.2000, s. 1.

<sup>15</sup> EFT L 211 af 7.8.2002, s. 23.

<sup>16</sup> EFT L 258 af 12.10.2000, s. 49.

<sup>17</sup> EFT L 309 af 9.12.2000, s. 37.

<sup>18</sup> EFT L 281 af 25.10.2001, s. 24.

<sup>19</sup> EFT L 274 af 11.10.2002, s. 36.

<sup>20</sup> EFT L 89 af 4.4.1997, s. 32.

<sup>21</sup> EFT L 240 af 23.9.2000, s. 19.

<sup>22</sup> Rådets afgørelse 98/258/EF af 16. marts 1998 offentliggjort i EFT L 118 af 21.4.1998, s. 1.

- (8) Kommissionens beslutning 97/222/EF<sup>23</sup>, senest ændret ved beslutning 2002/464/EF<sup>24</sup>, indeholder en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne kan tillade import af kødprodukter, og i beslutningen fastsættes behandlinger, som skal mindske risikoen for overførsel af sygdomme via disse produkter. Det er sundhedstilstanden i oprindelseslandet for de dyrearter, hvorfra kødet stammer, der er afgørende for, hvilken behandling disse produkter skal gennemgå. Det er derfor nødvendigt at indskrænke import af fjerkrækødprodukter med oprindelse i de dele af USA, som der er fastsat restriktioner for, til dem, der er blevet behandlet ved en temperatur på mindst 70° C i hele produktet.
- (9) På grundlag af den hygiejnekontrol, som disse produkter underkastes, kan kanaliseret import af råmateriale til fremstilling af foder og farmaceutiske eller tekniske produkter udelukkes fra denne beslutnings anvendelsesområde.
- (10) Bestemmelserne i denne beslutning tages op til revision på baggrund af sygdommens udvikling og de yderligere oplysninger, der modtages fra USA's myndigheder.
- (11) Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed har ikke afgivet positiv udtalelse -

#### VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

##### *Artikel 1*

1. Medlemsstaterne tillader kun import fra USA af levende fjerkræ og rugeæg heraf, levende strudsefugle og rugeæg heraf, fersk kød af fjerkræ, strudsefugle og opdrættet og vildtlevende fjervildt samt kødprodukter og kødtilberedninger bestående af eller indeholdende kød af en af disse arter, hvis de har oprindelse i eller kommer fra den region i USA, der er beskrevet i bilaget til denne beslutning.
2. Import af de i stk. 1 nævnte produkter, der har oprindelse i eller kommer fra andre dele af USA, er forbudt.

##### *Artikel 2*

Som undtagelse fra artikel 1, stk. 2, tillader medlemsstaterne import af følgende:

- (a) kødprodukter, når det i kødprodukterne anvendte kød af fjerkræ, strudsefugle, og opdrættet og vildtlevende fjervildt har gennemgået en af de særlige behandlinger, der er fastsat i B, C eller D i del IV i bilaget til Kommissionens beslutning 97/222/EF

---

<sup>23</sup> EFT L 89 af 4.4.1997, s. 39.

<sup>24</sup> EFT L 161 af 19.6.2002, s. 16.

- (b) fersk kød af fjerkræ, strudsefugle og opdrættet og vildtlevende fjervildt, der skal anvendes som råmateriale til fremstilling af foder og farmaceutiske eller tekniske produkter, når dette råmateriale opfylder kravene i kapitel 10 i bilag I til direktiv 92/118/EØF
- (c) fersk kød af fjerkræ, strudsefugle og opdrættet og vildtlevende fjervildt samt kødprodukter og kødtilberedninger, som består af eller indeholder kød af disse arter, hvis kødet stammer fra dyr, der er slagtet inden den 1. oktober 2002.

### *Artikel 3*

1. Følgende indsættes i det dyresundhedscertifikat, der er fastsat i
  - (a) beslutning 96/482/EF, og som anvendes til levende fjerkræ eller rugeæg heraf med oprindelse i USA:

"Levende fjerkræ eller rugeæg i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 2002/.../EF<sup>A</sup>"
  - (b) beslutning 2001/751/EF, og som anvendes til levende strudsefugle eller rugeæg heraf med oprindelse i USA:

"Levende strudsefugle eller rugeæg i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 2002/.../EF<sup>A</sup>"
  - (c) beslutning 94/984/EF, og som anvendes til fersk fjerkrækød med oprindelse i USA:

"Fersk fjerkrækød i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 2002/.../EF<sup>A</sup>"
  - (d) beslutning 2000/585/EF, og som anvendes til fersk kød af opdrættet og vildtlevende fjervildt med oprindelse i USA:

"Fersk kød af opdrættet/vildtlevende (det ikke gældende overstreges) fjervildt i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 2002/.../EF<sup>A</sup>"
  - (e) beslutning 2000/609/EF, og som anvendes til fersk strudsefuglekød med oprindelse i USA:

"Fersk strudsefuglekød i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 2002/.../EF<sup>A</sup>"
  - (f) beslutning 97/221/EF, og som anvendes til kødprodukter, som består af eller indeholder kød af fjerkræ, strudsefugle og opdrættet eller vildtlevende fjervildt, med oprindelse i USA:

"Kødprodukt i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 2002/.../EF<sup>A</sup>"

---

<sup>A</sup> Henvisning til nærværende beslutning.

- (g) beslutning 2000/572/EF, og som anvendes til kødtilberedninger, som består af eller indeholder kød af fjerkræ, strudsefugle og opdrættet eller vildtlevende fjervildt, med oprindelse i USA:

"Kødtilberedning i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 2002/.../EF<sup>A</sup>".

2. Medlemsstaterne kontrollerer, at der i de certifikater, hvor der skal attesteres frihed for Newcastle disease, er indsat den regionale kode "US-1".

#### *Artikel 4*

Medlemsstaterne ændrer deres importforanstaltninger for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning, og de sørger for øjeblikkelig passende omtale af de vedtagne foranstaltninger. De underretter straks Kommissionen herom.

#### *Artikel 5*

Denne beslutning tages op til revision på baggrund af udviklingen i situationen med hensyn til Newcastle disease i USA.

#### *Artikel 6*

Denne beslutning anvendes fra dag/måned/år [3 dage efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende indsættes] indtil den 1. juni 2003.

#### *Artikel 7*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne*  
*Formand*



## **BILAG**

US-1:

USA's område med undtagelse af staten Californien.